

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2010-2011

Publicado Durante 2011-12



## Edison Language Academy

El Informe de Rendición de Cuentas Escolar (SARC), que se debe publicar cada año conforme a la legislación, incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

## I. Datos y acceso

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos en línea a la que se puede acceder en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Concretamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona informes sobre la responsabilidad de la escuela (por ejemplo, el Índice de Rendimiento Académico [API], el Progreso Anual Adecuado [conocido en inglés como AYP]), los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las inscripciones en cursos, el personal y los datos relacionados con los alumnos que estudian inglés.

### Acceso a Internet

Se puede acceder a Internet en bibliotecas y otros establecimientos accesibles al público (como la Biblioteca Estatal de California). Por lo general, estos lugares permiten el acceso a Internet por orden de llegada. Otras restricciones de uso de Internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de software que están disponibles en el puesto de trabajo y la capacidad de imprimir documentos.

## II. Acerca de esta escuela

### Información de contacto (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye la información de contacto de la escuela.

Escuela		Distrito	
<b>Nombre de la escuela</b>	Edison Language Academy	<b>Nombre del distrito</b>	Santa Monica-Malibu Unified
<b>Calle</b>	2425 Kansas Ave.	<b>Teléfono</b>	310 450-8338
<b>Ciudad, estado, código postal</b>	Santa Monica, CA 90404-5204	<b>Sitio web</b>	<a href="http://www.smmusd.org">www.smmusd.org</a>
<b>Teléfono</b>	310 828-0335	<b>Superintendente</b>	Sandra Lyon
<b>Director</b>	Lori Orum	<b>Correo electrónico</b>	<a href="mailto:slyon@smmusd.org">slyon@smmusd.org</a>
<b>Correo electrónico</b>	<a href="mailto:lorum@smmusd.org">lorum@smmusd.org</a>	<b>Código CDS</b>	19-64980-6022545

### Misión y descripción de la escuela (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2010-2011

Publicado Durante 2011-12

## ENUNCIADO DE LA VISION

Como una comunidad de educandos, el Distrito Escolar Santa Monica Malibu trabaja unido en un ambiente de nutrimento educativo para ayudar a los estudiantes a ser visionarios, razonadores versátiles; aprendedores de por vida, llenos de recursos; comunicadores multilingües efectivos y ciudadanos globales. Somos una comunidad ricamente diversa que valora las contribuciones de todos sus miembros. Existimos para preparar a los estudiantes en su persecución del logro académico y salud personal y los apoyamos y animamos en su desarrollo intelectual, artístico, tecnológico, físico y expresión social.

## ACERCA DE EDISON

La Academia de Lenguaje Edison es una escuela de inmersión dual de K-5 sirviendo a 450 niños en español e inglés. Edison es la primera de tres escuelas Academia de Lenguaje de K-12 del Distrito Escolar Unificado Santa Monica Malibu. Uno de los pocos programas de este tipo en la nación, la Academia de Lenguaje empieza en Edison con aproximadamente un número igual de estudiantes hablando español e inglés. Edison es una escuela de elección para todas las familias. Los estudiantes vienen del lado este del Vecindario de Pico y de todos lados de SMMUSD, con niños de distritos vecinos admitidos de acuerdo a la disponibilidad de espacio.

El programa dual de inmersión provee a los estudiantes con un programa académicamente riguroso que promueve altos logros, desarrolla el dominio del lenguaje en inglés y español, e imbuje a los niños con una conciencia y apreciación por culturas y comunidades diversas.

Los estudiantes de Edison vienen de diversos antecedentes raciales, étnicos y socioeconómicos. Cerca de dos tercios de los estudiantes son latinos, más de la mitad son estudiantes aprendiendo el lenguaje inglés, y aproximadamente la mitad vienen de familias de escasos recursos.

Estamos orgullosos de que el Índice de Desempeño Académico de Edison (en inglés las siglas API) haya aumentado por más de 173 puntos por los pasados nueve años, con crecimiento para todos los grupos de estudiantes. El Departamento de Educación de California ha otorgado a Edison consecutivamente cuatro Reconocimientos de Aprovechamiento Académico de Título I por exceder las metas de aprovechamiento para todos los subgrupos significantes de estudiantes.

Todos los maestros de Edison son bilingües y están categorizados como altamente calificados con credenciales BCLAD o equivalentes. Tres maestros y la directora son maestros certificados por el Consejo Nacional. Los padres están activamente involucrados como voluntarios (más de 230 están entrenados como voluntarios en el salón de clase), miembros de organizaciones de padres, y recaudadores de fondos.

Las metas de Edison para la mejora escolar se enfocan en incrementar el aprovechamiento para todos los estudiantes en inglés, español y matemáticas mientras simultáneamente cerrar las brechas o deficiencias de aprovechamiento entre los diferentes grupos de estudiantes. Los recursos son asignados para acelerar el aprovechamiento de los estudiantes que aun no son proficientes e intervención adicional y oportunidades instructivas son provistas para apoyar su crecimiento. Otras metas escolares incluyen crear un clima escolar que involucre a los padres y cree un ambiente escolar seguro que se enfatice en el esfuerzo. En el invierno del 2011 iniciaremos las obras en la construcción de una nueva escuela que provea más espacio, actualizaciones modernas y reduzca las huellas de carbono.

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2010-2011

Publicado Durante 2011-12

## Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares.

**Nombre de la Persona  
Contacto:**

Yoly Gutierrez, Intermediaria de la

**Número de teléfono de la persona  
contacto:**

(310) 828-0335, ext. 61-152

Edison ofrece muchas oportunidades de involucramiento para padres. La escuela tiene las siguientes organizaciones que apoyan al involucramiento de los padres: PTA, Comité Consejero de Estudiantes Aprendiendo Inglés (en inglés las siglas ELAC), y un Concilio Local Escolar. En adición, los padres participan como voluntarios en el salón de clase, voluntarios en la biblioteca, padres coordinadores en el salón, miembros del Equipo de Seguridad e Instalaciones, y tutores. La escuela provee una orientación para todos los padres que desean ser voluntarios en los salones de clase y tiene un código de voluntario de conducta.

## Matriculación de alumnos según el grado escolar (año escolar 2010-11)

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada grado en la escuela.

Grado escolar	Cantidad de alumnos	Grado escolar	Cantidad de alumnos
Jardín infantil	79	8.º Grado	
1.º Grado	81	Enseñanza primaria sin división de grados	
2.º Grado	74	9.º Grado	
3.º Grado	76	10.º Grado	
4.º Grado	73	11.º Grado	
5.º Grado	65	12.º Grado	
6.º Grado		Enseñanza secundaria sin división de grados	
7.º Grado		Matriculación total	

## Matriculación de alumnos por grupo (año escolar 2010-11)

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo en particular.

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	3.10%	Resource not found: dataTwo_or_More_Races	0.40%
Amerindios o Nativos de Alaska	0.20%	De raza blanca (no hispanos)	21.20%
Asiáticos	2.00%	De escasos recursos económicos	50.00%
Filipinos	0.00%	Estudiantes de inglés como segunda lengua	38.80%
Hispanos o latinos	71.70%	Estudiantes con discapacidades	9.40%
De las Islas del Pacífico	0.20%		

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2010-2011

Publicado Durante 2011-12

## Promedio de la proporción de estudiantes por maestro y distribución del alumnado por clase (enseñanza primaria)

Esta tabla muestra, según el grado, el promedio de la proporción de estudiantes por maestro y la cantidad de salones correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

Grado escolar	2008-09				2009-10				2010-11			
	Promedio del alumnado o por clase	Cantidad de salones			Promedio del alumnado o por clase	Cantidad de salones			Promedio del alumnado o por clase	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
Jardín	20.0	4	0	0	23.7	0	3	0	26.3	0	3	0
1	20.0	4	0	0	23.0	0	3	0	27.0	0	3	0
2	19.0	4	0	0	23.0	0	3	0	24.3	0	3	0
3	18.0	4	0	0	21.7	0	3	0	25.0	0	3	0
4	29.0	0	2	0	22.0	0	3	0	24.3	0	3	0
5	31.0	0	2	0	28.5	0	2	0	21.7	3	0	0
6	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
K-3	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
3-4	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
4-8	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
Otro	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2010-2011

Publicado Durante 2011-12

## III. Ambiente escolar

### Plan de seguridad escolar (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre el plan de seguridad integral de la escuela.

El Plan de Seguridad de Emergencia de Edison fue actualizado en febrero del 2011 y sometido al Director de Servicios del Estudiante del Distrito y al Departamento de Policía de Santa Monica para revisión y al Consejo Educación para su aprobación. Cada otoño se revisa el plan de seguridad por el Comité de Seguridad de Edison y los planes y procedimientos se revisan con todo el personal (el más reciente el 12 de octubre de 2011). Portapapeles con los procedimientos de emergencia y áreas de evacuación / rutas se colocan en cada salón de clases y se actualizan al comienzo de cada año escolar.

El plan de seguridad incluye rutas y procedimientos de evacuación, equipos de búsqueda y rescate, áreas de asambleas y una estación de reunión de padres/estudiantes. El personal y los estudiantes practican regularmente procedimientos y rutinas para evacuación de incendios y terremotos y el encerrarse bajo llave. Los estudiantes de Edison aprenden en un terreno escolar que está a salvo y seguro. Los estudiantes son supervisados en la mañana empezando desde las 7:45 A.M. hasta que comienzan las clases a las 8:15 A.M.(K-1-2) y 8:30<sup>a</sup>.M (grados 3-4-5) Todos los portones se cierran con llave a las 8:35 A.M. Todos los visitantes deben entrar por la oficina principal, firmar, recibir un gafete de visitante, y decir el propósito de la visita. Después de la salida de los estudiantes, todos los portones excepto uno, el cual es supervisado por una persona del personal de seguridad después de escuela, se cierran con llave otra vez a las 3:15 P.M. para protección de los estudiantes que están en el cuidado después de escuela, programas de recreación, académicos y enriquecimiento.

### Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el promedio de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido por la matriculación total) a nivel de la escuela y del distrito en los últimos tres años.

Promedio	Escuela			Distrito		
	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11
<b>Suspensiones</b>	0.47	0.92	0.67	4.45	4.05	4.39
<b>Expulsiones</b>	0.00	0.00	0.00	0.07	0.03	0.03

Fecha de la última revisión del Plan de Seguridad Escolar: 10/11/2011

## IV. Instalaciones escolares

### Condiciones de las instalaciones escolares

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y los baños de la escuela según los últimos datos disponibles, y una descripción de las mejoras en las instalaciones que se hayan realizado recientemente o que se hayan planificado.

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2010-2011

Publicado Durante 2011-12

Las instalaciones de Edison están bien mantenidas y están en buenas condiciones de funcionamiento. Las instalaciones de Edison apoyan totalmente la enseñanza y el aprendizaje en todos los niveles. Edison se construyó en 1951. Las instalaciones escolares están en buen orden de trabajo. Las reparaciones principales se conducen por personal del distrito y las reparaciones menores las realizan los conserjes de la escuela. Sin embargo, más de la mitad de los edificios en el campus son más viejos, los salones portátiles y el campus está iniciando un importante proyecto de construcción que resultará en la construcción de una escuela completamente nueva. El trabajo comenzará en el verano del 2011. En preparación para ese proyecto, la Preescuela de Edison se ha reubicado en otro campus de SMMUSD y dos bungalos nuevos se han colocado en el campus para funciones que necesitabas ser reubicadas de los salones que perderemos en el proyecto de construcción. Durante la construcción una pared de sonido dividirá el campus en dos partes. La escuela operará en la parte del campus accesible por Kansas Ave y la nueva escuela será construida en la parte del campus accesible por Virginia Ave. Se crearán nuevos espacios de juego en el lado de Kansas Ave del campus para recreo al aire libre y educación física. El plan de seguridad, áreas y rutas de evacuación han sido revisadas, y los niños han practicado simulacros de evacuación en las nuevas áreas así que la escuela estará lista para continuar operando a salvo cuando comience la construcción.

A las aulas se les proveen materiales adecuados para poder optimizar el logro del estudiante. El patio de nuestro campus contiene juegos y equipo apropiados al grado, y nuestro personal docente tiene un cuarto de trabajo y una sala de descanso en los cuales pueden trabajar y relajarse.

Todas las aulas, baños y patios de juego se limpian regularmente. Hay 2 conserjes de tiempo completo asignados a la Academia de Lenguaje Edison: uno durante el día y otro durante la noche, y un conserje de medio tiempo para la noche quien asiste con las instalaciones usadas por la pre escuela y el cuidado después de escuela. Ellos son responsables de la limpieza en general de la instalación escolar. Diariamente revisan el campus escolar por todas partes por si hay graffiti, daños y limpieza. A todos los miembros del personal se les pide que reporten inmediatamente cualquier instalación o cuarto que necesite reparación o que pueda ser una preocupación de salud o seguridad. Hay un comité de seguridad escolar que se reúne periódicamente durante el año escolar para revisar y hacer recomendaciones referentes a asuntos de seguridad escolar. El Distrito Escolar emplea personal de Mantenimiento y Operaciones que supervisa el mantenimiento y mantiene todas las instalaciones del distrito escolar. El distrito emplea personal entrenado técnicamente de personal de mantenimiento para atender las necesidades de mantenimiento regular de las instalaciones. El distrito también emplea personal y terrenos quienes son responsables de mantenimiento y cuidado de los terrenos. Con el apoyo de la Ciudad de Santa Monica, SMMUSD, y la PTA de Edison, una fundación local y donaciones de familias individuales, miembros de la comunidad y negocios, en 2006 Edison rediseñó patio central de la cafetería para crear otro espacio de bajo consumo de agua. Este espacio ahora está rodeado con murales de la Bahía de Santa Monica y el patio tiene un sistema drenaje y jardinería ornamental que reduce el uso de agua y desagüe a la Bahía. Edison tiene muchos murales en sus paredes creados por artistas profesionales y niños.

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2010-2011

Publicado Durante 2011-12

## Mejoras planificadas (año escolar 2011-12)

El distrito continúa manteniendo abierto su fondo de Mantenimiento Diferido, sin embargo la flexibilidad provista por el Estado nos ha permitido usar saldos en este fondo para aliviar el Fondo General, debido a la escasez de fondos del Estado. Esta flexibilidad fue usada durante el año fiscal 2009-2010 y se espera ser utilizado en el 2010-2011. El distrito no transfirió de nuevo ninguno de los balances de los fondos al Fondo General, pero no ha hecho nuevas contribuciones en los pasados dos años. Los balances en el fondo de Mantenimiento Diferido aun están siendo usados en proyectos de mantenimiento aprobados. El distrito está decidiendo cuidadosamente que proyectos llevar a adelante ya que no esperamos contribución de fondos adicionales del distrito o recibir pronto nuevo Mantenimiento Diferido estatal. En el verano del 2011, McKinley está programada para iniciar su proyecto de seguridad. El proyecto financiado por la Medida BB incluirá reconfigurar el área de la oficina principal y los baños de los estudiantes adyacentes a la oficina. Estas dos mejoras asegurarán que los visitantes entren a la escuela por la oficina una vez que se hayan registrado. Esto también permitirá acceso más seguro a los a los baños por el patio.

## Condiciones adecuadas para las instalaciones escolares (año escolar 2011-12)

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del establecimiento escolar para determinar si la escuela se encuentra en buenas condiciones.

Elemento inspeccionado	Estado			Reparaciones que necesita y medidas tomadas o planeadas
	Bueno	Adecuado	Malo	
Resource not found: dataSystems__Gas_Leaks__Mechanical_HV AC__Sewer				
Resource not found: dataInterior__Interior_Surfaces				
Resource not found: dataCleanliness__Overall_Cleanliness__Pest _Vermin				
Resource not found: dataElectrical__Electrical				
Resource not found: dataRestrooms_Fountains__Restrooms__Si nks				
Resource not found: dataSafety__Fire_Safety__Hazardous_Mater ials				
Resource not found: dataStructural__Structural_Damage__Roofs				
Resource not found: dataExternal__Playground_School_Grounds				

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2010-2011

Publicado Durante 2011-12

## Resumen general del buen estado de las instalaciones de la escuela (año escolar 2011-12)

Esta tabla muestra el resumen general de los resultados de la inspección más reciente realizada en la escuela.

Elemento inspeccionado	Estado de la instalación			
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo
Resumen general				

Fecha de la inspección: 9/17/2011

Fecha de culminación del cuestionario de inspección  
9/17/2011

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2010-2011

Publicado Durante 2011-12

## V. Maestros

### Maestros con licencia

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con licencia completa, sin licencia y que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web del DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2008-09	2009-10	2010-11	2010-11
Con acreditación completa	25	24	21	520
Sin licencia	0	1	1	7
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	n/a

### Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (docentes asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua.

Indicador	2009-10	2010-11	2011-12
Asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0

### Materias básicas impartidas por maestros que cumplen con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (año escolar 2010-11)

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (conocida en inglés como NCLB) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Para mayor información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la NCLB visite la página web de la NCLB en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases en las que se dictan las materias básicas	
	Impartidas por maestros que cumplen con la NCLB	Impartidas por maestros que no cumplen con la NCLB
Esta escuela	100.00%	0.00%
Todas las escuelas del distrito	100.00%	0.00%
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	100.00%	0.00%
Escuelas del distrito de bajos recursos	100.00%	0.00%

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2010-2011

Publicado Durante 2011-12

## VI. Personal auxiliar

### Consejeros académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2010-11)

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y demás personal auxiliar en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (conocido en inglés como FTE) asignados en la escuela y el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero académico	--	--
Counselor (Social/Behavioral or Career Development)	--	--
Maestro de bibliotecas multimedia (bibliotecario)	--	--
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)	--	--
Psicólogo	--	--
Trabajador social	--	--
Enfermero/a	--	--
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	--	--
Especialista en recursos (no de enseñanza)	--	--
Otro	--	--

## VII. Plan de estudios y material didáctico

### Quality, Currency, and Availability of Textbooks and Instructional Materials (School Year 2011-12)

#### Información de los Libros de Texto

Esta sección provee información sobre la calidad, actualidad y disponibilidad de los libros de texto estandarizados y otros materiales educativos usados en la escuela. También ofrece información sobre el uso de libros o material educativo que suplementa el currículo o no-adoptados por parte de la escuela.

Todos los estudiantes en Edison tienen acceso a libros de texto aprobados por el estado y adoptados por el distrito y materiales de instrucción en todas las áreas académicas principales. El distrito sigue las pautas y ciclos del estado para adopciones de libros de texto con materiales nuevos de ciencias comprados e implementados en el año escolar 2007-08 y materiales nuevos de matemáticas en el 2008-09. Con el proceso de adopción de libros de texto congelado debido a las limitaciones presupuestarias a nivel estatal, el distrito actualmente se encuentra en proceso de actualizar el currículo de Artes de Lenguaje Inglés, usando los textos existentes. Todos los estudiantes incluyendo Estudiantes Aprendiendo Inglés tienen su propia copia de libros de texto, excepto en el caso donde los "Libros Grandes" son usados por todo el salón de clase a principios del nivel primario. Los libros de texto y materiales de instrucción son recomendados para aprobación del Consejo por medio de un proceso extenso por un comité a nivel del distrito de maestros y administradores. Miembros del público son invitados para revisar los materiales recomendados y hacen comentarios con anterioridad a la aprobación del Consejo. Edison compra materiales de Artes de Lenguaje en español solamente para los grados K-1-2 ya que la escuela es una escuela de inmersión dual usando un modelo 90/10 (la alfabetización literaria en inglés comienza en 2do Grado). Los materiales de Artes de Lenguaje en los grados 3-4-5 son comprados en inglés y español para facilitar el desarrollo de las competencias de nivel de grado en ambos idiomas. Los materiales en matemáticas son comprados en español para todos los niveles de grado. Generalmente los materiales de ciencias son comprados en español (con excepción de 5to. Grado) y materiales de Estudios Sociales son comprados en español (con excepción de 5to. Grado).

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2010-2011

Publicado Durante 2011-12

Esta sección ofrece información si alguna deficiencia existe, y la razón por la cual cada pupilo no posee suficientes libros o materiales educativos.

Edison no tuvo ninguna insuficiencia de libros de texto para el año escolar 2011-12.

## Disponibilidad de Libros de Texto

Libros de texto y materiales educativos usados en el distrito en las materias de Gramática-Ingles, Matemáticas, Ciencia, y Ciencia Social-Histórica.

Nivel	Título y/o Editorial del Libro de Texto	Año de Adopción
-------	---	-----------------

## Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto ni material didáctico

Esta tabla muestra información sobre el porcentaje de pupilos que no tienen un libro o material educativo asignado.

Áreas del plan de estudios principales	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto ni material didáctico
Reading/Language	0%
Mathematics	0%
Science	0%
History-Social Science	0%
Foreign Language	0%
Health	0%
Visual & Performing Arts	0%
Science Laboratory Equipment (grades 9-12)	0%

Fecha de la Colección de Libros de Texto:

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2010-2011

Publicado Durante 2011-12

## VIII. Finanzas escolares

### Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2009-10)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y del distrito. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web sobre los gastos actuales en la educación (Current Expense of Education) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web sobre los beneficios y salarios certificados (Certificated Salaries and Benefits) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (complementario)	Gastos por alumno (básico)	Sueldo promedio de maestro
Escuela	\$6,212.00	\$685.00	\$5,527.00	\$68,124.00
Distrito	--	--	\$6,352.00	\$68,595.00
Diferencia porcentual (plantel escolar y distrito)	--	--	-14.93 %	-0.69 %
Estado	--	--	\$5,455.00	\$67,667.00
Diferencia porcentual (plantel escolar y estado)	--	--	1.30 %	0.67 %

### Tipos de servicios financiados (año fiscal 2010-11)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios otorgados en la escuela a través de fondos por categorías u otras fuentes.

Edison tiene un Programa de Título I a Nivel Escolar. Los fondos disponibles por medio de este programa enriquecen la instrucción Proveyendo: asistentes de instrucción para los salones para facilitar la instrucción en grupos pequeños; una maestra de lectura en español de medio tiempo; un programa en verano de intervención de lectura en español para los grados K-1; apoyo al Entrenador del Desarrollo del Idioma Inglés, apoyo para una intermediaria bilingüe de la comunidad de tiempo completo; y materiales y abastecimientos adicionales para los maestros. Los fondos por medio del Subsidio del Bloque para Mejorar las Escuelas apoya a la intermediaria bilingüe de la comunidad para que Edison pueda tener una intermediaria de la comunidad de tiempo completo y una asistente de salud por 25% para que provea servicios de salud de emergencia a los estudiantes cuando la enfermera no está en la escuela. El apoyo categórico por medio del programa de GATE enriquece el programa de Edison para el programa de superdotados y talentosos ayudando a apoyar las asambleas, excursiones especiales, computadoras y materiales de enriquecimiento suplementarios. Los fondos adicionales por medio del Fondo de Igualdad de SMMUSD apoya la tecnología, instrucción de escritura, y programas de intervención. Los fondos de la PTA de Edison proveen apoyo adicional para asistentes de instrucción, programas de intervención, programación de enriquecimiento de artes, materiales de instrucción, asambleas y excursiones.

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2010-2011

Publicado Durante 2011-12

## Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2009-10)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web sobre los beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Rango	Distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$43,129.00	\$41,035.00
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$64,397.00	\$65,412.00
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$86,700.00	\$84,837.00
Sueldo promedio del director (Primaria)	\$107,067.00	\$106,217.00
Sueldo promedio de un director (educación media)	\$115,686.00	\$111,763.00
Sueldo promedio de un director (educación superior)	\$127,150.00	\$121,538.00
Sueldo de un superintendente	\$213,994.00	\$197,275.00
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	40.0%	39.0%
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	6.0%	5.0%

## IX. Rendimiento de los alumnos

### Pruebas de los estándares académicos de California

Resource not found: sarc9\_Intro\_d\_2011

### Resultados de las CST por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel de proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11
Lengua y literatura en inglés	61%	71%	71%	68%	70%	72%	50%	52%	54%
Matemáticas	67%	77%	75%	56%	59%	60%	46%	48%	50%
Ciencias	60%	77%	83%	69%	70%	74%	50%	53%	56%
Historia y ciencias sociales	0%	0%	0%	57%	54%	62%	41%	44%	48%

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2010-2011

Publicado Durante 2011-12

## Resultados de las CST por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Lengua y literatura en inglés	Matemáticas	Ciencias	Historia y ciencias sociales
Afroamericanos	0%	0%	0%	0%
Amerindios o Nativos de Alaska				
Asiáticos	0%	0%	0%	0%
Filipinos	0%	0%	0%	0%
Hispanos o latinos	62%	67%	76%	0%
De las Islas del Pacífico				
Resource not found: dataTwo_or_More_Races	77%	92%	0%	0%
De raza blanca (no hispanos)	96%	95%	100%	0%
Hombre	66%	73%	83%	0%
Mujer	75%	77%	83%	0%
De escasos recursos económicos	57%	67%	70%	0%
Estudiantes de inglés como segunda lengua	52%	62%	72%	0%
Estudiantes con discapacidades	42%	45%	0%	0%
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes				

## Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2010-11)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de 5.º, 7.º y 9.º grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grado que alcanzaron la zona de buena condición física en los seis estándares de aptitud física correspondiente al período de prueba más reciente. Puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web sobre el examen de aptitud física (Physical Fitness Testing) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de 10 o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Grado escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron la zona de buena condición física		
	Cuatro de los seis normas	Cinco de los seis normas	Seis de seis normas
5	23.10%	27.70%	47.70%
7			
9			

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2010-2011

Publicado Durante 2011-12

## X. Responsabilidad

### Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web sobre el API en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Rangos del API. Comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación del API del 10 por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del 10 por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las 10 escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2008	2009	2010
Estatad	8	8	9
Escuelas similares	10	9	9

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2010-2011

Publicado Durante 2011-12

## Cambios en el API por grupo de alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios reales en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación del API más reciente. Nota: "N/C" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.

Grupo	Escuela		Distrito		Estado		Escuela - Cambio real en el API		
	Resource not found: sarc10_NumStudents	Resource not found: sarc10_GrowthAPI	Resource not found: sarc10_NumStudents	Resource not found: sarc10_GrowthAPI	Resource not found: sarc10_NumStudents	Resource not found: sarc10_GrowthAPI	08-09	09-10	10-11
Todos los alumnos en la escuela	282	882	8,528	855	4,683,676	778	3	34	5
Afroamericanos	8	--	516	731	317,856	696	--	--	--
Amerindios o Nativos de Alaska	0	--	12	831	33,774	733	--	--	--
Asiáticos	5	--	498	929	398,869	898	--	--	--
Filipinos	1	--	44	890	123,245	859	--	--	--
Hispanos o latinos	200	845	2,639	784	2,406,749	729	-3	40	2
De las Islas del Pacífico	0	--	32	881	26,953	764	--	--	--
Resource not found: dataTwo_or_More_Races	12	933	533	885	76,766	836	N/D	--	--
De raza blanca (no hispanos)	55	983	4,246	902	1,258,831	845	30	16	21
De escasos recursos económicos	134	828	2,356	756	2,731,843	726	3	43	4
Estudiantes de inglés como segunda lengua	114	833	1,491	780	1,521,844	707	-5	38	-5
Estudiantes con discapacidades	34	743	911	621	521,815	595	--	--	--

## Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del AYP:

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados

porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del AYP en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2010-2011

Publicado Durante 2011-12

## AYP general y por criterios (año escolar 2010-11)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Porcentaje de participación: lengua y literatura en inglés	Yes	Yes
Porcentaje de participación: matemáticas	Yes	Yes
Porcentaje de dominio: lengua y literatura en inglés	No	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	No	No
API	Yes	Yes
Porcentaje de graduación escolar	n/a	Yes

## Programa de intervención federal (año escolar 2011-12)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de mejoramiento académico (conocido en inglés como PI) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del AYP en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento Académico	Not in PI	
Primer año del programa de mejoramiento		2012
Año en el Programa de Mejoramiento		1
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento		1
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento		6.3%

## XI. Calendarios y planificación académicos

### Desarrollo profesional

Esta sección provee información sobre como los maestros y el personal son entrenados en desarrollo educativo.

Todos los maestros y personal en las localidades escolares participan en desarrollo profesional y currículo y esfuerzos de mejoras de instrucción por medio de tiempo aislado, un total de 90 minutos de reunión y tiempo de desarrollo profesional cada semana en cada localidad escolar. Además hay un día apartado en nuestro calendario académico para desarrollo profesional intensivo y planeamiento. Este día es desarrollado por y conducido en cada escuela por individual para cumplir con las necesidades de desarrollo profesional específicas para cada escuela. Las áreas de enfoque a nivel de la escuela para el desarrollo profesional del maestro y el administrador son determinados por una evaluación de necesidades conducida por el liderazgo escolar. La evaluación de necesidades consistieron de un

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2010-2011

Publicado Durante 2011-12

repaso acumulativo y formativo de los datos del logro del estudiante y la colección de opiniones aportadas por los maestros y administradores. Las áreas de enfoque principales para desarrollo profesional de todo el distrito son:

- \*Construyendo Comunidad de Aprendizaje Profesional por medio de Conexión de Lección "Lesson Link" (Una forma de Estudio de Lección), Conferencias Académicas y Recorridos de Aprendizaje
- \*Fortaleciendo nuestros programas de Escuela Secundarias
- \*Mejorando la Instrucción de alfabetización
- \*Mejorando la Instrucción de matemáticas
- \*Cubriendo las necesidades de educandos diversos para cerrar la brecha de aprovechamiento

Una variedad de metodologías son usadas para proveer desarrollo profesional. Es una meta del SMMUSD proveer entrenamiento a los maestros por medio de una variedad de mecanismos. El entrenamiento y mentoría ocurren por medio de varios programas tales como BTSA, Consejos Nacionales, alfabetización y entrenamiento de Desarrollo del Idioma Inglés ("ELD"), liderazgo de maestro, y programas especializados tales como "Cotsen Fellows" y Mentores, entrenadores / mentores de EETT y Conexión de Lección. Adicionalmente desarrollo profesional sucede por medio de series de talleres durante tiempo aislado u oportunidades después de escuela. Los maestros también pueden asistir a talleres o conferencias que son relevantes a su enfoque instructivo. Además, los maestros tienen la oportunidad de asistir un día completo a actividades de desarrollo profesional ofrecido por nuestro propio personal o consultantes seleccionados apropiadamente.

Cada agosto, todos los maestros nuevos a Santa Monica-Malibu son invitados a participar tres días en la Academia de Maestros a un desarrollo profesional y orientación hacia el currículo de todo el distrito e iniciativas instructivas. Todos los maestro elegibles son animados a participar en BTSA, Los maestros interesados en aplicar para la Certificación del Consejo Nacional pueden participar en el proceso y pueden elegir ser apoyados por maestros que ya han obtenido la Certificación del Consejo Nacional. Además, cada año, en localidades escolares individuales, los maestros y administradores revisan datos, discuten opciones y seleccionan áreas adicionales de enfoque para el personal en su totalidad al igual que para departamentos y/o equipo de nivel de grado según sea apropiado. El enfoque de Edison es continuar trabajando para cerrar las brechas de aprovechamiento en artes de lenguaje y matemáticas para los diferentes grupos de estudiantes--específicamente trabajando para incrementar el aprovechamiento para los estudiantes aprendiendo inglés y estudiantes de familias de bajos ingresos. Los maestros están trabajando para incrementar la familiaridad con la instrucción Guiada Cognitivamente y Matemáticas Ilustradas y para fortalecer la instrucción diferenciada. En la instrucción de artes de lenguaje, estamos desarrollando instrucción enfocada en destrezas no transferibles en inglés, trabajando para mejorar la instrucción de vocabulario sistemático, y para refinar las habilidades del maestro en el Taller de Lectores y Escritores.

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2010-2011

Publicado Durante 2011-12

## Días de Desarrollo Profesional

Esta sección incluye información sobre el calendario anual de la escuela para el desarrollo del personal para el período de tres años más reciente.

	Días de Instrucción con al menos 180 Minutos de Instrucción		
	2008-09	2009-10	2010-11
Número anual de días dedicados al desarrollo del personal.	3	1	1